



Raju

User Manual • Užívateľský manuál •
Užívateľský manuál • Használati utasítás •
Benutzerhandbuch

English	3 – 8
Čeština	9 – 14
Slovenčina	15 – 20
Magyar	21 – 26
Deutsch	27 – 32

Dear customer,

Thank you for purchasing our product. Please read the following instructions carefully before first use and keep this user manual for future reference. Pay particular attention to the safety instructions. If you have any questions or comments about the device, please contact the customer line.



www.alza.co.uk/kontakt



+44 (0)203 514 4411

Importer Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Manufacturer Protune Outdoors, Ningbo, Zhejiang China

Important: For your own safety, please read this user manual carefully before use. Keep this manual for future reference. Use this product outdoors only!

Instructions for Use

Outdoor cooker with propane-butane burner is suitable for outdoor use only. Equipped with space for CP250 cartridge (220g) – the cartridge is not part of the delivery.

Warning: When connecting a gas cylinder other than the CP250 cartridge type, it is necessary to use a hose including a control valve (not included), if the gas cylinder is not equipped with its own valve (e.g. common 2kg cylinders), it is necessary to use the appropriate pressure relief valve. All connected gasses must meet the requirements for EN 417.

The outdoor cooker uses piezo ignition and gas flow control for convenient and fast use. The all-metal construction of the device ensures maximum durability.

Specifications

Heat output	2.5 kW
Gas consumption	155 g/h
Gas type	LPG
Nozzle diameter	16 mm
Maximum load	40 kg
Weight	1.42 kg
Dimensions	345×280×110 mm

Conditions for Operation of the Equipment

The equipment is designed for tourist purposes, for operation in outdoor environment. The device consumes oxygen during operation and in unventilated or closed rooms the user may be seriously endangered due to lack of oxygen and increased CO₂ concentration! The minimum distance between the appliance and other objects must be at least 0.5 m. Do not expose the gas cartridge to temperatures exceeding 50°C or direct sunlight. The appliance is equipped with a pressure relief device, the gas cartridge cannot be connected if the pressure rises, e.g. due to higher temperatures. Check the device regularly, especially before use. Check for leaks, nozzle cleanliness, cleanliness of the piezo igniter and correct functioning of the device.

Before Use

- Open the cartridge compartment cover.
- Check the rubber seal on the valve neck.
- From the top, check the burner and piezo igniter for dirt.

Connecting a Normal Gas Cylinder

- Open the cover for the gas cartridge.
- Make sure the control valve is closed (close by turning fully to the right).
- The hose must be fitted with a regulating valve (not included). Make sure that the gas container is fitted with a valve to close the gas supply, or it must be fitted with a pressure relief valve (not included).
- Connect the other end of the hose/regulating valve to the gas container.
- Make sure all parts are connected correctly.
- It is now advisable to perform a leak test using soapy water.

Igniting and Extinguishing the Device

- Turn the control valve to the left to release the throttle, in the extreme position the throttle will ignite (click).
- The burning intensity can be adjusted by closing (right) or opening (left) the valve using the control knob. The burner is extinguished by closing the valve completely using the control knob (turn it to the right to the stop). Do not manipulate the appliance while the gas is burning.
- When switching off, always make sure that the flame is really out!

Disconnecting and Replacing the Cartridge

- Close the valve with the control knob and let the device cool down.
- The cartridge is enabled by means of the lever, next to the controller, in the UNLOCK position.
- Remove the cartridge and replace with a new one if necessary, according to the instructions "Connecting the gas cartridge".
- The gas cartridge must only be replaced outdoors, away from any source of ignition/ignition and out of reach of other persons.

Cooking and Heating Food

- The equipment must be placed on a level surface.
- After lighting, a pan/pot (max. diameter 20 cm) can be placed on the grate.
- The appliance should always remain clean, do not overfill the pot! (risk of fire extinguishing and clogging the burner of the appliance).

Maintenance

Always maintain the equipment at regular intervals and in cases of heavy soiling. Allow the equipment to cool down. After disconnecting the cartridge, make sure that the valve is not contaminated and check the seals. The valve should also be checked regularly and protected from dirt. The piezo ignition coil can be cleaned with a metal brush. The outside and the cartridge compartment cover can be washed with a damp cloth. Always allow the device to dry thoroughly after washing.

Troubleshooting

The gas cartridge cannot be connected.

If the cartridge is too hot and cannot be connected to the device due to high pressure, cool it down and then try to connect it again. Check and, if necessary, clean the connection valve with a dry cloth.

The burner cannot be lit.

Check the cartridge fill level (no movement of the cartridge contents when shaken after removal). Attention, as the cartridge temperature decreases and the amount of gas decreases, the pressure decreases, and the performance of the device decreases proportionally.

If the burner nozzles are clogged (and cannot be cleaned) or if the valve (ignition) malfunctions, contact a professional service. If the piezo igniter electrode is clogged or wet, clean it and allow it to dry.

If the piezo igniter electrode is bent, push it back to the burner.

Storage

The appliance and the gas cartridge must be stored separately. Store the appliance in a closed, well-ventilated area free of aggressive substances, at a temperature of up to 10°C and a relative humidity of up to 80%. Store the cartridge in a cool, dry place.

Disposal

If you decide to dispose of your old appliance, take it to the designated place. Do not force open the cartridge or throw it into a fire.

Safety Requirements

- The device may only be operated by an adult over 18 years of age in accordance with these instructions! The operator must also observe the general fire safety regulations during operation!
- The device must be stored out of the reach of children!
- Do not use the device if it is leaking, damaged or if it is not working properly!
- If you want to check your appliance for leaks, do it outdoors. Do not check for leaks with an open flame, use soapy water!
- The accessible parts of the device near the burner are very hot during and immediately after operation!
- Keep small children away from the appliance!
- During operation, the device must be placed on a non-flammable base and kept under supervision!
- For fire safety reasons, the device must be located at least 50 cm away from combustible materials! Carry out the leakage check in a well-ventilated room or outdoors, away from sources of ignition/ignition and out of reach of other persons!
- Protect the gas cartridge from sunlight!
- It is forbidden to use the appliance in rooms and areas below ground level!
- For safety reasons, do not modify parts of the device!
- Do not use the device in strong winds!
- Do not move the device when it is in operation!
- Do not connect a gas source to the appliance other than that specified in the instructions!
- Do not use the appliance in an environment where ethereal, paints, adhesives, etc. are used!

Warning: The device consumes oxygen during operation and in an unventilated room, (caravan, tent, hut, boat, etc.) the user can be seriously endangered due to lack of oxygen and increased CO₂ concentration! It is always necessary to ventilate. A sufficient supply of combustion air must be ensured and any dangerous accumulation of unburnt fuel near the cooker must be prevented! Butane is physically heavier than air and will sink and accumulate near the ground in the event of spontaneous leakage due to leaks.

Note: Changes in technical data are subject to change. The illustrations are non-binding due to the continuous innovation process. Printing errors reserved.

Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation, and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g., during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.



2531-22

Read the instructions before using the appliance.

Caution: Accessible parts may be very hot. Keep young children and pets away from the appliance. Only use in well ventilated areas.

Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete následující pokyny a uschovejte si tento návod pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Pokud máte k přístroji jakékoli dotazy nebo připomínky, obraťte se na zákaznickou linku.



www.alza.cz/kontakt



+420 225 340 111

Dovozce Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Výrobce Protune Outdoors, Ningbo, Zhejiang Čína

Důležité: Tento výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí!

Návod k použití

Venkovní vaříč s hořákem na propan-butan je vhodný pouze pro venkovní použití. Je vybaven prostorem pro kartuši CP250 (220 g) - kartuše není součástí dodávky.

Varování: Při připojení jiné plynové lahve než CP250 na kartuši je nutné použít hadici včetně regulačního ventilu (není součástí dodávky), pokud není plynová láhev vybavena vlastním ventilem (např. běžné 2kg lahve), je nutné použít příslušný pojistný ventil. Všechny připojené plyny musí splňovat požadavky normy EN 417.

Venkovní vaříč využívá piezoelektrické zapalování a regulaci průtoku plynu pro pohodlné a rychlé použití. Celokovová konstrukce přístroje zajišťuje maximální odolnost.

Technické specifikace

Tepelný výkon	2,5 kW
Spotřeba plynu	155 g/h
Typ plynu	LPG
Průměr trysky	16 mm
Maximální zatížení	40 kg
Hmotnost	1,42 kg
Rozměry	345 × 280 × 110 mm

Podmínky provozu zařízení

Zařízení je určeno pro turistické účely, pro provoz ve venkovním prostředí. Zařízení spotřebovává při provozu kyslík a v nevětraných nebo uzavřených místnostech může být uživatel vážně ohrožen nedostatkem kyslíku a zvýšenou koncentrací CO₂! Minimální vzdálenost mezi zařízením a jinými objekty musí být alespoň 0,5 m. Nevystavujte plynovou kartuši teplotám vyšším než 50 °C ani přímému slunečnímu záření. Spotřebič je vybaven přetlakovým zařízením, plynovou kartuši nelze připojit, pokud dojde ke zvýšení tlaku, např. v důsledku vyšších teplot. Zařízení pravidelně kontrolujte, zejména před použitím. Kontrolujte těsnost, čistotu trysky, čistotu piezoelektrického zapalovače a správnou funkci zařízení.

Před použitím

- Otevřete kryt přihrádky na kartuše.
- Zkontrolujte pryžové těsnění na hrdle ventilu.
- Shora zkontrolujte, zda hořák a piezoelektrický zapalovač nejsou znečištěné.

Připojení plynové kartuše

- Otevřete kryt plynové kartuše.
- Ujistěte se, že je regulační ventil uzavřen (zavřete jej úplným otočením doprava).
- Hadice musí být vybavena regulačním ventilem (není součástí dodávky). Ujistěte se, že je nádoba na plyn vybavena ventilem pro uzavření přívodu plynu, nebo musí být vybavena pojistným ventilem (není součástí dodávky).
- Druhý konec hadice/regulačního ventilu připojte k plynové nádobě.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly správně připojeny.
- Nyní je vhodné provést zkoušku těsnosti pomocí mýdlové vody.

Zapálení a zhasnutí zařízení

- Otočením ovládacího ventilu doleva uvolníte škrticí klapku, v krajní poloze se škrticí klapka zapálí (cvakne).
- Intenzitu hoření lze nastavit zavřením ventilu (vpravo) nebo otevřením ventilu (vlevo) pomocí ovládacího knoflíku. Hořák zhasnete úplným uzavřením ventilu pomocí ovládacího knoflíku (otočením doprava na doraz). Během hoření plynu nemanipulujte se spotřebičem.
- Při vypínání se vždy ujistěte, že je plamen skutečně zhasnutý!

Odpojení a výměna kartuše

- Zavřete ventil ovládacím knoflíkem a nechte přístroj vychladnout.
- Páčka vedle ovladače v poloze UNLOCK (odemknuto) aktivuje kartuši.
- Vyjměte kartuši a v případě potřeby ji vyměňte za novou podle pokynů v části "Připojení plynové kartuše".
- Plynová kartuše se smí vyměňovat pouze venku, mimo zdroj vznícení a mimo dosah jiných osob.

Vaření a ohřívání potravin

- Zařízení musí být umístěno na rovném povrchu.
- Po zapálení lze na rošt umístit pánev/hrnce (max. průměr 20 cm).
- Spotřebič by měl zůstat vždy čistý, nádobu nepřepíňujte! (hrozí nebezpečí uhašení požáru a ucpání hořáku spotřebiče).

Údržba

Vždy provádějte údržbu zařízení v pravidelných intervalech a v případě silného znečištění. Nechte zařízení vychladnout. Po odpojení kartuše se ujistěte, že ventil není znečištěný, a zkontrolujte těsnění. Ventil by měl být také pravidelně kontrolován a chráněn před znečištěním. Piezoelektrickou zapalovací cívku lze čistit kovovým kartáčkem. Vnější část a kryt prostoru pro kartuši lze umýt vlhkým hadříkem. Po umytí vždy nechte přístroj důkladně vyschnout.

Řešení problémů

Plynovou kartuši nelze připojit.

Pokud je kartuše příliš horká a nelze ji připojit k zařízení kvůli vysokému tlaku, ochlaďte ji a poté se ji pokuste připojit znovu. Zkontrolujte a případně vyčistěte připojovací ventil suchým hadříkem.

Hořák nelze zapálit.

Zkontrolujte stav naplnění zásobníku (po vyjmutí zásobníku se obsah zásobníku nepohne). Pozor, s klesající teplotou kartuše a množstvím plynu klesá tlak a úměrně tomu se snižuje výkon zařízení.

Pokud jsou trysky hořáku ucpané (a nelze je vyčistit) nebo pokud ventil (zapalování) nefunguje správně, obraťte se na odborný servis. Pokud je piezoelektrická zapalovací cívka ucpaná nebo mokrá, vyčistěte ji a nechte vyschnout.

Pokud je piezoelektrická zapalovací cívka ohnutá, přitlačte ji zpět k hořáku.

Varování: V nevětrané místnosti (karavan, stan, chata, loď atd.) může být uživatel vážně ohrožen nedostatkem kyslíku a zvýšenou koncentrací CO₂! Vždy je nutné větrat. Je třeba zajistit dostatečný přívod spalovacího vzduchu a zabránit nebezpečnému hromadění nespáleného paliva v blízkosti vaříče! Butan je fyzikálně těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesá a hromadí se v blízkosti země.

Poznámka: Změny v technických údajích jsou vyhrazeny. Obrázky jsou nezávazné z důvodu neustálého procesu inovací. Tiskové chyby vyhrazeny.

Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.

Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.



2531-22

Před použitím zařízení si prosím přečtěte všechny instrukce.

Varování: Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti a domácí zvířata mimo dosah spotřebiče. Spotřebič používejte pouze v dobře větraných prostorách.

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky k zariadeniu, obráťte sa na zákaznícku linku.



www.alza.sk/kontakt



+421 257 101 800

Dovozca Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Výrobca Protune Outdoors, Ningbo, Zhejiang China

Dôležité: pred použitím si v záujme vlastnej bezpečnosti pozorne prečítajte tento návod na použitie. Tento návod si uschovajte pre budúce použitie. Tento výrobok používajte len vo vonkajšom prostredí!

Návod na použitie

Vonkajší varič s horákom na propán–bután je vhodný len na vonkajšie použitie. Vybavený priestorom na kartušu CP250 (220 g) – kartuša nie je súčasťou dodávky.

Varovanie: pri pripájaní inej plynovej fľaše ako CP250 na kartušu je potrebné použiť hadicu vrátane regulačného ventilu (nie je súčasťou dodávky), ak plynová fľaša nie je vybavená vlastným ventilom (napr. bežné 2 kg fľaše), je potrebné použiť príslušný poistný ventil. Všetky pripojené plyny musia spĺňať požiadavky normy EN 417.

Vonkajší varič využíva piezoelektrické zapalovanie a reguláciu prietoku plynu na pohodlné a rýchle používanie. Celokovová konštrukcia zariadenia zaručuje maximálnu odolnosť.

Špecifikácia

Tepelný výkon	2,5 kW
Spotreba plynu	155 g/h
Typ plynu	LPG
Priemer dýzy	16 mm
Maximálne zaťaženie	40 kg
Hmotnosť	1,42 kg
Rozmery	345 × 280 × 110 mm

Podmienky prevádzky zariadenia

Zariadenie je určené na turistické účely, na prevádzku vo vonkajšom prostredí. Zariadenie počas prevádzky spotrebúva kyslík a v nevetraných alebo uzavretých miestnostiach môže používateľa vážne ohroziť nedostatok kyslíka a zvýšená koncentrácia CO₂! Minimálna vzdialenosť medzi zariadením a inými objektmi musí byť aspoň 0,5 m. Nevystavujte plynovú kartušu teplotám vyšším ako 50 °C ani priamemu slnečnému žiareniu. Spotrebič je vybavený zariadením na zníženie tlaku, plynovú kartušu nie je možné pripojiť, ak sa zvýši tlak, napr. v dôsledku vyšších teplôt. Zariadenie pravidelne kontrolujte, najmä pred použitím. Skontrolujte tesnosť, čistotu dýzy, čistotu piezoelektrického zapalovača a správnu funkciu zariadenia.

Pred použitím

- Otvorte kryt priehradky na kazety.
- Skontrolujte gumové tesnenie na hrdle ventilu.
- Zhora skontrolujte, či horák a piezoelektrický zapalovač nie sú znečistené.

Pripojenie normálnej plynovej fľaše

- Otvorte kryt plynovej kazety.
- Skontrolujte, či je regulačný ventil zatvorený (zatvorte ho úplným otočením doprava).
- Hadica musí byť vybavená regulačným ventilom (nie je súčasťou dodávky). Uistite sa, že je nádoba na plyn vybavená ventilom na uzavretie prívodu plynu alebo musí byť vybavená poistným ventilom (nie je súčasťou dodávky).
- Druhý koniec hadice/regulačného ventilu pripojte k plynovej nádobe.
- Skontrolujte, či sú všetky časti správne pripojené.
- Teraz sa odporúča vykonať skúšku tesnosti pomocou mydlovej vody.

Zapálenie a zhasnutie zariadenia

- Otočením ovládacieho ventilu doľava uvoľníte škrtiacu klapku, v krajnej polohe sa škrtiaca klapka zapáli (cvaknutie).
- Intenzitu horenia je možné nastaviť zatvorením (vpravo) alebo otvorením (vľavo) ventilu pomocou ovládacieho gombíka. Horák zhasnete úplným uzavretím ventilu pomocou ovládacieho gombíka (otočte ho doprava na doraz). Počas horenia plynu so spotrebičom nemanipulujte.
- Pri vypínaní sa vždy uistite, že plameň skutočne zhasol!

Odpojenie a výmena kazety

- Uzavrite ventil pomocou ovládacieho gombíka a nechajte zariadenie vychladnúť.
- Kazeta sa aktivuje páčkou vedľa ovládača v polohe UNLOCK.
- Vyberte kartušu a v prípade potreby ju vymeňte za novú podľa pokynov v časti „Pripojenie plynovej kartuše“.
- Plynová kazeta sa musí vymieňať len vonku, mimo akéhokoľvek zdroja vznietenia a mimo dosahu iných osôb.

Varenie a ohrievanie potravín

- Zariadenie musí byť umiestnené na rovnom povrchu.
- Po zapálení môžete na rošt umiestniť panvicu/hrniec (max. priemer 20 cm).
- Spotrebič by mal zostať vždy čistý, nádobu neprepíňajte! (hrozí nebezpečenstvo uhasenia plameňa a upchatia horáka spotrebiča).

Údržba

Vždy vykonávajte údržbu zariadenia v pravidelných intervaloch a v prípade silného znečistenia. Nechajte zariadenie vychladnúť. Po odpojení kazety sa uistite, že ventil nie je znečistený a skontrolujte tesnenia. Ventil by sa mal tiež pravidelne kontrolovať a chrániť pred znečistením. Piezoelektrickú zapaľovaciu cievku je možné čistiť kovovou kefkou. Vonkajšiu časť a kryt priestoru na kartušu môžete umyť vlhkou handričkou. Po umytí vždy nechajte zariadenie dôkladne vyschnúť.

Riešenie problémov

Plynová kazeta sa nedá pripojiť.

Ak je kazeta príliš horúca a nedá sa pripojiť k zariadeniu kvôli vysokému tlaku, ochladte ju a potom ju skúste pripojiť znova. Skontrolujte a v prípade potreby vyčistite pripojovací ventil suchou handričkou.

Horák sa nedá zapáliť.

Skontrolujte hladinu naplnenia zásobníka (po vytiahnutí zásobníka sa obsah zásobníka nepohybuje). Pozor, s klesajúcou teplotou kazety a množstvom plynu klesá tlak a úmerne tomu sa znižuje výkon zariadenia.

Ak sú dýzy horáka upchaté (a nedajú sa vyčistiť) alebo ak ventil (zapaľovanie) nefunguje správne, obráťte sa na odborný servis. Ak je piezoelektróda zapaľovača upchatá alebo mokrá, vyčistite ju a nechajte vyschnúť.

Ak je piezoelektróda zapaľovača ohnutá, zatlačte ju späť do horáka.

Skladovanie

Spotrebič a plynová kartuša sa musia skladovať oddelene. Spotrebič skladujte v uzavretom, dobre vetranom priestore bez agresívnych látok, pri teplote do 10 °C a relatívnej vlhkosti do 80 %. Kartušu skladujte na chladnom a suchom mieste.

Likvidácia

Ak sa rozhodnete zlikvidovať starý spotrebič, odneste ho na určené miesto. Kazetu neotvárajte násilím ani ju nevhadzujte do ohňa.

Bezpečnostné požiadavky

- Zariadenie môže obsluhovať len dospelá osoba staršia ako 18 rokov v súlade s týmto návodom! Obsluha musí počas prevádzky dodržiavať aj všeobecné protipožiarne predpisy!
- Prístroj musí byť uložený mimo dosahu detí!
- Prístroj nepoužívajte, ak je netesný, poškodený alebo ak nefunguje správne!
- Ak chcete skontrolovať tesnosť spotrebiča, urobte to vonku. Úniky nekontrolujte otvoreným plameňom, používajte mydlovú vodu!
- Prístupné časti zariadenia v blízkosti horáka sú počas prevádzky a bezprostredne po nej veľmi horúce!
- Malé deti držte mimo dosahu spotrebiča!
- Počas prevádzky musí byť zariadenie umiestnené na nehorľavom podklade a pod dohľadom!
- Z dôvodu požiarnej bezpečnosti musí byť zariadenie umiestnené vo vzdialenosti najmenej 50 cm od horľavých materiálov! Kontrolu tesnosti vykonávajte v dobre vetranej miestnosti alebo vonku, mimo zdrojov vznietenia/horenia a mimo dosahu iných osôb!
- Chráňte plynovú kazetu pred slnečným žiarením!
- Je zakázané používať spotrebič v miestnostiach a priestoroch pod úrovňou terénu!
- Z bezpečnostných dôvodov neupravujte časti zariadenia!
- Zariadenie nepoužívajte pri silnom vetre!
- Nepohybujte zariadením, keď je v prevádzke!
- K spotrebiču nepripájajte iný zdroj plynu, ako je uvedené v návode na použitie!
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí, kde sa používajú éterické látky, farby, lepidlá a pod.

Varovanie: v nevetranej miestnosti (karavan, stan, chata, loď atď.) môže byť používateľ vážne ohrozený nedostatkom kyslíka a zvýšenou koncentráciou CO₂! Vždy je potrebné vetrať. Musí byť zabezpečený dostatočný prívod spaľovacieho vzduchu a musí sa zabrániť akémukoľvek nebezpečnému hromadeniu nespáleného paliva v blízkosti variča! Bután je fyzikálne ťažší ako vzduch a v prípade samovoľného úniku v dôsledku netesností klesá a hromadí sa pri zemi.

Poznámka: technické údaje sa môžu zmeniť. Obrázky nie sú záväzné z dôvodu neustáleho procesu inovácie. Tlačové chyby vyhradené.

Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.cz sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iných služieb počas záručnej doby sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno uznať uplatnenú reklamáciu, sa považujú nasledujúce skutočnosti:

- Používanie výrobku na iný účel, než na aký je výrobok určený, alebo nedodržiavanie pokynov na údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami atď.).
- Prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo komponentov počas používania (napr. batérie atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické polia, vniknutie tekutín, vniknutie predmetov, prepätie v sieti, elektrostatické výbojové napätie (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, ako sú použité napájacie zdroje atď.

Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny dizajnu alebo adaptáciu s cieľom zmeniť alebo rozšíriť funkcie výrobku v porovnaní so zakúpeným dizajnom alebo použitím neoriginálnych komponentov.



2531-22

Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na použitie.

Upozornenie: Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Malé deti a domáce zvieratá držte mimo dosahu spotrebiča. Spotrebič používajte len v dobre vetraných priestoroch.

Kedves vásárló,

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélvonalhoz.



www.alza.hu/kapcsolat



+36-1-701-1111

Importőr Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7, www.alza.cz

Gyártó Protune Outdoors, Ningbo, Zhejiang Kína

Fontos: Kérjük, hogy saját biztonsága érdekében használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra. Ezt a terméket csak kültéren használja!

Használati utasítás

A propán-bután égővel ellátott kültéri tűzhely csak kültéri használatra alkalmas. CP250 patron (220g) számára kialakított hely - a patron nem része a csomagnak.

Figyelmeztetés: Ha a CP250-es patronos típustól eltérő gázpalackot csatlakoztat, akkor egy szabályozószeleppel ellátott tömlőt kell használni (nem tartozék), ha a gázpalack nem rendelkezik saját szeleppel (pl. a szokásos 2 kg-os palackok), akkor a megfelelő nyomáscsökkentő szelepet kell használni. Minden csatlakoztatott gáznak meg kell felelnie az EN 417 szabvány követelményeinek.

A kültéri tűzhely piezo-gyújtást és gázáram-szabályozást használ a kényelmes és gyors használat érdekében. A készülék teljesen fémből készült szerkezete maximális tartósságot biztosít.



2531-22

A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást.

Vigyázat! A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeket és a háziállatokat a készüléktől. Csak jól szellőző helyiségben használja.

Műszaki adatok

Hőteljesítmény	2,5 kW
Gázfogyasztás	155 g/h
Gáz típusa	LPG
Fúvóka átmérője	16 mm
Maximális terhelés	40 kg
Súly	1,42 kg
Méretek	345×280×110 mm

A berendezés üzemeltetésének feltételei

A berendezést turisztikai célokra, kültéri környezetben történő üzemeltetésre tervezték. A készülék működés közben oxigént fogyaszt, szellőztelen vagy zárt helyiségekben a felhasználó az oxigénhiány és a megnövekedett CO₂ koncentráció miatt komoly veszélybe kerülhet! A készülék és más tárgyak közötti minimális távolságnak legalább 0,5 m-nek kell lennie. A gázkazettát ne tegye ki 50°C-ot meghaladó hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek. A készülék nyomáscsökkentővel van felszerelve, a gázkazetta nem csatlakoztatható, ha a nyomás megemelkedik, pl. magasabb hőmérséklet miatt. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, különösen használat előtt. Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e, a fúvóka tisztaságát, a piezo-gyújtó tisztaságát és a készülék helyes működését.

Használat előtt

- Nyissa ki a kazettatartó fedelét.
- Ellenőrizze a szelep nyakán lévő gumitömítést.
- Felülről ellenőrizze az égő és a piezo-gyújtó szennyeződéseit.

Normál gázpalack csatlakoztatása

- Nyissa ki a gázpatron fedelét.
- Győződjön meg róla, hogy a vezérlőszelep zárva van (teljesen jobbra fordítva zárja be).
- A tömlőt szabályozó szeleppel kell felszerelni (nem tartozék). Győződjön meg arról, hogy a gáztartály el van-e látva a gázellátást elzáró szeleppel, vagy nyomáscsökkentő szeleppel (nem tartozék).
- Csatlakoztassa a tömlő/szabályozószelep másik végét a gáztartályhoz.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megfelelően csatlakozik.
- Most ajánlatos szappanos vízzel szivárgásvizsgálatot végezni.

A készülék meggyújtása és eloltása

- Fordítsa a vezérlőszelepet balra a gázkar kiengedéséhez, a szélső állásban a gázkar begyullad (kattan).
- Az égés intenzitása a szelep zárásával (jobbra) vagy nyitásával (balra) állítható a szabályozógomb segítségével. Az égő a szelep teljes elzárásával a szabályozógomb segítségével oltható ki (jobbra, ütközésig elforgatva). Ne manipulálja a készüléket, amíg a gáz ég.
- Kikapcsoláskor mindig győződjön meg arról, hogy a láng valóban kialudt!

A patron leválasztása és cseréje

- Zárja el a szelepet a szabályozógommbal, és hagyja a készüléket lehűlni.
- A kazetta a vezérlő melletti kar UNLOCK állásban lévő karral aktiválható.
- Vegye ki a gázkazettát, és szükség esetén cserélje ki egy újjal, a "Gázkazetta csatlakoztatása" pont utasításai szerint.
- A gázkazettát csak a szabadban, gyújtóforrástól/gyújtóforrástól távol és más személyek számára elérhetetlen helyen szabad cserélni.

Főzés és melegítés

- A berendezést vízszintes felületre kell helyezni.
- A begyújtás után egy serpenyőt/edényt (max. 20 cm átmérőjű) lehet a rácsra helyezni.
- A készüléknek mindig tisztának kell maradnia, ne töltse túl az edényt! (tűzoltás és a készülék égőjének eltömődésének veszélye).

Karbantartás

Karban kell tartani a készüléket rendszeres időközönként és erős szennyeződés esetén. Hagyja a berendezést lehűlni. A patron leválasztása után győződjön meg arról, hogy a szelep nem szennyezett, és ellenőrizze a tömítéseket. A szelepet is rendszeresen ellenőrizni kell, és védeni kell a szennyeződésektől. A piezo-gyújtótekercs fémkefével tisztítható. A külső felület és a patronrekesz fedele nedves ruhával tisztítható. Mosás után mindig hagyja a készüléket alaposan megszáradni.

Hibaelhárítás

A gázpatron nem csatlakoztatható.

Ha a patron túl forró, és a magas nyomás miatt nem lehet csatlakoztatni a készülékhez, hűtse le, majd próbálja meg újra csatlakoztatni. Ellenőrizze és szükség esetén száraz ruhával tisztítsa meg a csatlakozószelepet.

Az égő nem gyújtható be.

Ellenőrizze a patron töltöttségi szintjét (a patron tartalma ne mozogjon, ha eltávolítás után felrázza). Figyelem, a patron hőmérsékletének csökkenésével és a gázmenyiség csökkenésével csökken a nyomás, és ezzel arányosan csökken a készülék teljesítménye.

Ha az égőfúvókák eltömődtek (és nem tisztíthatók), vagy ha a szelep (gyújtás) meghibásodik, forduljon szakszervizhez. Ha a piezo gyújtóelektróda eltömődött vagy nedves, tisztítsa meg, és hagyja megszáradni.

Ha a piezo gyújtóelektróda meghajlott, tolja vissza az égőbe.

Tárolás

A készüléket és a gázkazettát külön kell tárolni. A készüléket zárt, jól szellőző, agresszív anyagoktól mentes helyen, legfeljebb 10°C hőmérsékleten és maximum 80% relatív páratartalom mellett tárolja. A gázkazettát hűvös, száraz helyen tárolja.

Eltávolítás

Ha úgy dönt, hogy megszabadul régi készülékétől, vigye azt az arra kijelölt helyre. Ne nyissa fel erőszakkal a patront, és ne dobja tűzbe.

Biztonsági követelmények

- A készüléket csak 18 év feletti felnőtt kezelheti a jelen használati utasításnak megfelelően! A kezelőnek az üzemeltetés során az általános tűzvédelmi előírásokat is be kell tartania!
- A készüléket gyermektől elzárva kell tartani!
- Ne használja a készüléket, ha az szivárog, sérült vagy nem működik megfelelően!
- Ha ellenőrizni szeretné a készülékét szivárgás szempontjából, tegye ezt a szabadban. Ne nyílt lánggal ellenőrizze a szivárgást, használjon szappanos vizet!
- A készülék égés közben hozzáférhető részei működés közben és közvetlenül működés után nagyon forróak!
- Tartsa távol a kisgyermekeket a készüléktől!
- Működés közben a készüléket nem gyúlékony alapra kell helyezni és felügyelet alatt kell tartani!
- Tűzvédelmi okokból a készüléket éghető anyagoktól legalább 50 cm távolságra kell elhelyezni! A szivárgásellenőrzést jól szellőző helyiségben vagy a szabadban, gyújtóforrásoktól/éghető anyagoktól távol és más személyektől távol végezze!
- Védje a gázkazettát a napfénytől!
- Tilos a készüléket a talajszint alatti helyiségekben és területeken használni!
- Biztonsági okokból ne módosítsa a készülék részeit!
- Ne használja a készüléket erős szélben!
- Ne mozgassa a készüléket működés közben!
- Ne csatlakoztasson a készülékhez a használati utasításban megadottól eltérő gázforrást!
- Ne használja a készüléket olyan környezetben, ahol éter, festék, ragasztó stb. használatos!

Figyelmeztetés: A készülék működés közben oxigént fogyaszt, és egy nem szellőztetett helyiségben (lakókocsi, sátor, kunyhó, hajó stb.) az oxigénhiány és a megnövekedett CO₂-koncentráció miatt komoly veszélybe kerülhet a felhasználó! Mindig szükséges a szellőztetés. Biztosítani kell a megfelelő égési levegőellátást, és meg kell akadályozni az elégetetlen tüzelőanyag veszélyes felhalmozódását a tűzhely közelében! A bután fizikailag nehezebb, mint a levegő, és a szivárgás miatti spontán szivárgás esetén a talaj közelébe süllyed és felhalmozódik.

Megjegyzés: A műszaki adatok változhatnak. Az illusztrációk a folyamatos innovációs folyamat miatt nem kötelező érvényűek. Nyomtatási hibák fenntartva.

Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciális időszak alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

Az alábbiak a jótállási feltételekkel való ellentétnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülés (pl. szállítás, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb. során).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészecskék természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitettség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámlást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.

Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an die Kundenhotline.



www.alza.de/kontakt



0800 181 45 44



www.alza.at/kontakt



+43 720 815 999

Lieferant Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7, www.alza.cz

Hersteller Protune Outdoors, Ningbo, Zhejiang China

Wichtig! Zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Verwenden Sie dieses Produkt nur im Freien!

Anweisungen für den Gebrauch

Der Outdoor-Kocher mit Propan-Butan-Brenner ist nur für den Außenbereich geeignet. Ausgestattet mit Platz für die Kartusche CP250 (220g) - die Kartusche ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Achtung! Beim Anschluss einer anderen Gasflasche als der Kartusche CP250 muss ein Schlauch mit einem Kontrollventil (nicht im Lieferumfang enthalten) verwendet werden. Wenn die Gasflasche nicht mit einem eigenen Ventil ausgestattet ist (z. B. herkömmliche 2kg-Flaschen), muss ein entsprechendes Überdruckventil verwendet werden. Alle angeschlossenen Gase müssen die Anforderungen der EN 417 erfüllen.

Der Outdoor-Kocher verfügt über eine Piezo-Zündung und eine Gasdurchflussregelung für eine bequeme und schnelle Nutzung. Die Ganzmetallkonstruktion des Geräts gewährleistet maximale Haltbarkeit.



2531-22

Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.

Vorsicht! Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Halten Sie kleine Kinder und Haustiere von dem Gerät fern. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen.

Spezifikationen

Heizleistung	2,5 kW
Gasverbrauch	155 g/h
Gasart	LPG
Durchmesser der Düse	16 mm
Maximale Belastung	40 kg
Gewicht	1,42 kg
Abmessungen	345×280×110 mm

Bedingungen für den Betrieb des Geräts

Das Gerät ist für touristische Zwecke, für den Betrieb im Freien konzipiert. Das Gerät verbraucht während des Betriebs Sauerstoff und in unbelüfteten oder geschlossenen Räumen kann der Benutzer durch Sauerstoffmangel und erhöhte CO₂-Konzentration ernsthaft gefährdet werden! Der Mindestabstand zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen muss mindestens 0,5 m betragen. Setzen Sie die Gaskartusche keinen Temperaturen über 50°C oder direkter Sonneneinstrahlung aus. Das Gerät ist mit einer Druckentlastungsvorrichtung ausgestattet, die Gaskartusche kann nicht angeschlossen werden, wenn der Druck, z.B. durch höhere Temperaturen, ansteigt. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig, insbesondere vor dem Gebrauch. Prüfen Sie auf Dichtheit, Sauberkeit der Düse, Sauberkeit des Piezozünders und korrekte Funktion des Gerätes.

Vor dem Gebrauch

- Öffnen Sie die Abdeckung des Patronenfachs.
- Überprüfen Sie die Gummidichtung am Ventilhals.
- Überprüfen Sie den Brenner und den Piezozünder von oben auf Verschmutzung.

Anschließen einer normalen Gasflasche

- Öffnen Sie die Abdeckung der Gaskartusche.
- Vergewissern Sie sich, dass das Steuerventil geschlossen ist (durch vollständiges Drehen nach rechts schließen).
- Der Schlauch muss mit einem Regulierventil ausgestattet sein (nicht im Lieferumfang enthalten). Stellen Sie sicher, dass der Gasbehälter mit einem Ventil zum Schließen der Gaszufuhr oder mit einem Überdruckventil (nicht im Lieferumfang enthalten) ausgestattet ist.
- Schließen Sie das andere Ende des Schlauchs/Regelventils an den Gasbehälter an.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile richtig angeschlossen sind.
- Es ist nun ratsam, eine Dichtheitsprüfung mit Seifenwasser durchzuführen.

Zündung und Löschung des Geräts

- Drehen Sie das Steuerventil nach links, um die Drossel freizugeben, in der äußersten Position wird die Drossel gezündet (Klick).
- Die Brennintensität kann durch Schließen (rechts) oder Öffnen (links) des Ventils mit dem Drehknopf eingestellt werden. Der Brenner wird durch vollständiges Schließen des Ventils mit Hilfe des Drehknopfes (nach rechts bis zum Anschlag drehen) ausgeschaltet. Während das Gas brennt, darf das Gerät nicht manipuliert werden.
- Vergewissern Sie sich beim Ausschalten immer, dass die Flamme wirklich aus ist!

Trennen und Auswechseln der Kartusche

- Schließen Sie das Ventil mit dem Drehknopf und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Die Patrone wird mit dem Hebel neben dem Steuergerät in der Position UNLOCK freigegeben.
- Entfernen Sie die Kartusche und ersetzen Sie sie gegebenenfalls durch eine neue, wie in der Anleitung "Anschließen der Gaskartusche" beschrieben.
- Die Gaskartusche darf nur im Freien, fern von Zündquellen und außerhalb der Reichweite von Personen ausgewechselt werden.

Kochen und Erhitzen von Lebensmitteln

- Das Gerät muss auf eine ebene Fläche gestellt werden.
- Nach dem Anzünden kann eine Pfanne/ein Topf (max. Durchmesser 20 cm) auf den Rost gestellt werden.
- Das Gerät sollte immer sauber bleiben, den Topf nicht überfüllen! (Brandgefahr und Verstopfung des Brenners des Geräts).

Wartung

Pflegen Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen und bei starker Verschmutzung. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Vergewissern Sie sich nach dem Abziehen der Kartusche, dass das Ventil nicht verschmutzt ist und überprüfen Sie die Dichtungen. Auch das Ventil sollte regelmäßig kontrolliert und vor Verschmutzung geschützt werden. Die Piezo-Zündspule kann mit einer Metallbürste gereinigt werden. Die Außenseite und der Deckel des Kartuschenfachs können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Lassen Sie das Gerät nach dem Waschen immer gut trocknen.

Fehlersuche

Die Gaskartusche kann nicht angeschlossen werden.

Wenn die Kartusche zu heiß ist und wegen des hohen Drucks nicht an das Gerät angeschlossen werden kann, kühlen Sie sie ab und versuchen Sie erneut, sie anzuschließen. Überprüfen Sie das Anschlussventil und reinigen Sie es ggf. mit einem trockenen Tuch.

Der Brenner kann nicht gezündet werden.

Prüfen Sie den Füllstand der Kartusche (keine Bewegung des Kartuscheninhalts beim Schütteln nach der Entnahme). Achtung, wenn die Temperatur der Kartusche und die Gasmenge abnehmen, sinkt der Druck und die Leistung des Geräts nimmt proportional ab.

Wenn die Brennerdüsen verstopft sind (und nicht gereinigt werden können) oder wenn das Ventil (Zündung) nicht funktioniert, wenden Sie sich an einen professionellen Service. Wenn die Elektrode des Piezo-Zünders verstopft oder nass ist, reinigen Sie sie und lassen Sie sie trocknen.

Wenn die Elektrode des Piezo-Zünders verbogen ist, schieben Sie sie zurück zum Brenner.

Lagerung

Das Gerät und die Gaskartusche müssen getrennt gelagert werden. Lagern Sie das Gerät in einem geschlossenen, gut belüfteten Raum, der frei von aggressiven Substanzen ist, bei einer Temperatur von bis zu 10°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 80%. Lagern Sie die Kartusche an einem kühlen, trockenen Ort.

Entsorgung

Wenn Sie Ihr altes Gerät entsorgen wollen, bringen Sie es an den dafür vorgesehenen Ort. Öffnen Sie die Kartusche nicht gewaltsam und werfen Sie sie nicht ins Feuer.

Sicherheitsanforderungen

- Das Gerät darf nur von einer erwachsenen Person über 18 Jahren unter Beachtung dieser Anleitung bedient werden! Der Betreiber muss auch während des Betriebes die allgemeinen Brandschutzbestimmungen beachten!
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es undicht oder beschädigt ist oder wenn es nicht richtig funktioniert!
- Wenn Sie Ihr Gerät auf Undichtigkeiten überprüfen wollen, tun Sie dies im Freien. Prüfen Sie die Dichtheit nicht mit einer offenen Flamme, sondern mit Seifenwasser!
- Die zugänglichen Teile des Gerätes in der Nähe des Brenners sind während und unmittelbar nach dem Betrieb sehr heiß!
- Halten Sie kleine Kinder von dem Gerät fern!
- Während des Betriebs muss das Gerät auf eine nicht brennbare Unterlage gestellt und beaufsichtigt werden!
- Aus Gründen des Brandschutzes muss das Gerät mindestens 50 cm von brennbaren Materialien entfernt sein! Führen Sie die Dichtheitsprüfung in einem gut belüfteten Raum oder im Freien, entfernt von Zündquellen und außerhalb der Reichweite anderer Personen durch!
- Schützen Sie die Gaskartusche vor Sonnenlicht!
- Es ist verboten, das Gerät in Räumen und Bereichen unterhalb des Bodenniveaus zu verwenden!
- Aus Sicherheitsgründen dürfen keine Teile des Gerätes verändert werden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei starkem Wind!
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist!
- Schließen Sie keine andere Gasquelle an das Gerät an als die in der Anleitung angegebene!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der Äther, Farben, Klebstoffe usw. verwendet werden!

Warnung! Das Gerät verbraucht während des Betriebs Sauerstoff und in einem unbelüfteten Raum (Wohnwagen, Zelt, Hütte, Boot, etc.) kann der Benutzer durch Sauerstoffmangel und erhöhte CO₂-Konzentration ernsthaft gefährdet werden! Es muss immer gelüftet werden. Eine ausreichende Verbrennungsluftzufuhr muss gewährleistet sein und eine gefährliche Ansammlung von unverbranntem Brennstoff in der Nähe des Kochers muss verhindert werden! Butan ist physikalisch schwerer als Luft und sinkt bei spontanem Austritt aufgrund von Leckagen in Bodennähe ab und sammelt sich dort an.

Hinweis: Änderungen der technischen Daten sind vorbehalten. Die Abbildungen sind aufgrund des ständigen Innovationsprozesses unverbindlich. Druckfehler vorbehalten.

Garantiebedingungen

Für ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza.cz gekauft wurde, gilt eine Garantie von 2 Jahren. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Verkäufer des Produkts, Sie müssen den ursprünglichen Kaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

Die folgenden Punkte gelten als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch eine Naturkatastrophe, das Eingreifen einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z.B. während des Transports, Reinigung mit unsachgemäßen Mitteln usw.).
- Natürliche Abnutzung und Alterung von Verbrauchsgütern oder Bauteilen während des Gebrauchs (z. B. Batterien usw.).
- Einwirkung schädlicher äußerer Einflüsse, wie z. B. Sonnenlicht und andere Strahlungen oder elektromagnetische Felder, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie z. B. gebrauchte Netzteile usw.

Wenn jemand Veränderungen, Modifikationen, Änderungen am Design oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts im Vergleich zum gekauften Design zu verändern oder zu erweitern, oder wenn er nicht originale Komponenten verwendet hat.